

From: DOALOS <doalos@un.org>

Subject: Briefing on measures such as area-based management tools, including marine protected areas, under the BBNJ Agreement (disponible en français / disponible en español)

Date: 12 March 2024 at 08:52:22 GMT-10

(voir ci-dessous pour l'annonce en français / ver abajo para el anuncio en español)

Briefing (in English) on measures such as area-based management tools, including marine protected areas, under the Agreement under the United Nations Convention on the Law of the Sea on the Conservation and Sustainable Use of Marine Biological Diversity of Areas beyond National Jurisdiction

Tuesday, 2 April 2024 at 8:00 – 9:00 a.m. EDT (UTC-4), online

The Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea (DOALOS) of the Office of Legal Affairs of the United Nations is pleased to announce that it will hold an online thematic briefing, as part of its “BBNJ deep dive series”, on measures such as area-based management tools (ABMTs), including marine protected areas (MPAs), under the Agreement under the United Nations Convention on the Law of the Sea on the Conservation and Sustainable Use of Marine Biological Diversity of Areas beyond National Jurisdiction (BBNJ Agreement).

The briefing aims to promote a better understanding of the provisions of the BBNJ Agreement on ABMTs, including MPAs, among government officials and other stakeholders, including those engaged in supporting relevant processes for States or regional economic integration organizations in becoming parties to the BBNJ Agreement.

Format: The briefing will be held virtually using the MS Teams platform. Three sessions will be held, in English, French and Spanish, respectively, on 2, 4 and 9 April 2024. Participants are invited to register for the session in the language they prefer through the distinctive links contained in this announcement in the respective language. Each session will include a presentation on ABMTs, including MPAs, under the BBNJ Agreement and address questions submitted by participants prior to the briefing upon registration. Attendees will have the opportunity to raise additional questions during the briefing.

Time: The briefing in English will be held on **Tuesday, 2 April 2024, 8:00 – 9:00 a.m. EDT (UTC-4)**.

Please register by 26 March to attend this briefing (in English) using the following link: <https://forms.office.com/e/FAyhUHmt8n>

*If you wish to attend this briefing in French or Spanish, please refer to the announcement in French or Spanish below for the time and the registration link.

Background: On 19 June 2023, the [Agreement under the United Nations Convention on the Law of the Sea on the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction](#) (the BBNJ Agreement) was adopted by the [BBNJ Intergovernmental Conference](#) convened under the auspices of the United Nations. The BBNJ Agreement opened for signature on 20 September 2023 and, to date, has nearly 90 signatories, including the European Union (see status at [United Nations Treaty Collection](#)). Two States have deposited its instrument of ratification. Sixty instruments of ratification, approval, acceptance or accession are required for the BBNJ Agreement to enter into force.

In resolution [77/321](#), adopted on 1 August 2023, the General Assembly welcomed the adoption of the Agreement, and approved the assumption by the Secretary-General of the United Nations of the functions assigned to him under the Agreement, including the performance, though , of secretariat functions until the secretariat to be established under the Agreement commences its functions.

DOALOS is implementing a programme of activities to promote a better understanding of the Agreement and prepare for its entry into force. The “[BBNJ deep dive series](#)”, which includes thematic online briefings on key elements of the BBNJ Agreement, is part of this programme of activities. Recordings of the previous briefings on the overview of the Agreement and on marine genetic resources, including the fair and equitable sharing of benefits, are available at the temporary website of the BBNJ Agreement: [BBNJ\(un.org\)](#)

Best regards,
UN OLA/DOALOS

Session d’information (en français) sur les mesures telles que les outils de gestion par zone, y compris les aires marines protégées, dans le cadre de l’Accord se rapportant à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer et portant sur la conservation et l’utilisation durable de la diversité biologique marine des zones ne relevant pas de la juridiction nationale

Jeudi 4 avril 2024, 8h00 – 9h00 EDT (UTC-4), en ligne

La Division des affaires maritimes et du droit de la mer (DOALOS) du Bureau des affaires juridiques des Nations Unies a le plaisir d’annoncer la tenue d’une session d’information thématique, dans le cadre de sa « série de sessions approfondies sur l’Accord BBNJ », sur les mesures telles que les outils de gestion par zone (OGZ), y compris les aires marines protégées (AMP) dans le cadre de l’Accord se rapportant à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer et portant sur la conservation et l’utilisation durable de la diversité biologique marine des zones ne relevant pas de la juridiction nationale (« l’Accord BBNJ »).

La session d’information vise à promouvoir une meilleure compréhension des dispositions de l’Accord BBNJ sur les OGZ, y compris les AMP, parmi les responsables gouvernementaux et les autres parties prenantes, y compris ceux qui soutiennent les processus pertinents permettant aux États ou aux organisations régionales d’intégration économique de devenir parties à l’Accord BBNJ.

Format : La session d’information se tiendra en ligne, en utilisant la plateforme MS Teams. Trois sessions se tiendront en anglais, français et espagnol, respectivement, les 2, 4 et 9 avril 2024. Les participants sont invités à s’inscrire à la session dans la langue de leur choix via les liens distincts contenus dans cette annonce dans la langue respective. Chaque session comprendra une présentation sur les OGZ, y compris les AMP, dans le cadre de l’Accord BBNJ et abordera des questions soumises par les participants avant la session lors de l’inscription. Les participants auront l’occasion de soulever des questions supplémentaires lors de la session.

Date : La session d’information en **français** aura lieu le **jeudi 4 avril 2024, 8h00 - 9h00 EDT (UTC-4)**.

Veillez vous inscrire avant le 26 mars pour assister à cette session d’information (en français) en utilisant le lien suivant : <https://forms.office.com/e/FqDRzsxsM4>

*Si vous souhaitez assister à cette session d'information en anglais ou en espagnol, veuillez vous référer à l'annonce en anglais ou en espagnol pour la date et le lien d'inscription.

Contexte : Le 19 juin 2023, *[l'Accord se rapportant à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer et portant sur la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique marine des zones ne relevant pas de la juridiction nationale](#)* (l'Accord BBNJ) a été adopté par [la Conférence intergouvernementale BBNJ](#) convoquée sous les auspices des Nations Unies. L'Accord BBNJ a été ouvert à la signature le 20 septembre 2023 et compte à ce jour près de 90 signataires, y compris l'Union européenne (voir l'état dans la [Collection des traités des Nations Unies](#)). Deux États ont déposé leur instrument de ratification. Soixante instruments de ratification, d'approbation, d'acceptation ou d'adhésion sont requis pour que l'Accord BBNJ entre en vigueur.

Dans sa résolution [77/321](#), adoptée le 1er août 2023, l'Assemblée générale s'est félicitée de l'adoption de l'Accord et a autorisé le Secrétaire général, à s'acquitter des responsabilités que lui confère l'Accord, y compris celles d'assumer, à travers [DOALOS](#), les fonctions de secrétariat en attendant que le secrétariat qui doit être établi en application de l'Accord entre en fonction.

DOALOS met en œuvre un programme d'activités visant à promouvoir une meilleure compréhension de l'Accord et en préparer l'entrée en vigueur. La « [série de sessions approfondies sur l'Accord BBNJ](#) », qui comprend des sessions d'information thématiques en ligne sur les éléments clés de l'Accord BBNJ, fait partie de ce programme d'activités. Les enregistrements des sessions d'information précédentes sur l'aperçu général de l'Accord et sur les ressources génétiques marines et le partage juste et équitable des avantages sont disponibles sur le site web provisoire de l'Accord BBNJ : [BBNJ\(un.org\)](#).

Cordialement,
Bureau des affaires juridiques de l'ONU/DOALOS

Sesión informativa (en español) sobre las medidas como los mecanismos de gestión basados en áreas, incluidas las áreas marinas protegidas, en virtud del Acuerdo en el marco de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar relativo a la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica marina de las zonas situadas fuera de la jurisdicción nacional

Martes, 9 de abril de 2024, de 9:00 a 10:00 a.m. EDT (UTC-4), en línea

La División de Asuntos Oceánicos y del Derecho del Mar (DOALOS) de la Oficina de Asuntos Jurídicos de las Naciones Unidas se complace en anunciar la realización de una sesión informativa temática en línea, como parte de su “serie de sesiones de profundización sobre el Acuerdo BBNJ”. En esta sesión, se abordarán las medidas como los mecanismos de gestión basados en áreas (MGBAs), incluidas las áreas marinas protegidas (AMPs), en virtud del Acuerdo en el marco de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar relativo a la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica marina de las zonas situadas fuera de la jurisdicción nacional (“Acuerdo BBNJ”).

La sesión informativa tiene como objetivo promover una mejor comprensión entre los funcionarios gubernamentales y otras partes interesadas, incluyendo aquellos que participan en el apoyo a los procesos pertinentes para que los Estados u organizaciones regionales de integración económica se conviertan en

partes del Acuerdo BBNJ, en lo que respecta a las disposiciones del Acuerdo BBNJ sobre las MGBAs, incluidas las AMPs.

Formato: La sesión informativa se realizará de manera virtual, a través de la plataforma MS Teams. Se llevarán a cabo tres sesiones, en inglés, francés y español, los días 2, 4 y 9 de abril de 2024, respectivamente. Se invita a los participantes a registrarse para la sesión en el idioma de su preferencia a través de los enlaces incluidos en este anuncio, correspondientes a cada uno de los idiomas. Cada sesión comprenderá una presentación sobre las MGBAs, incluidas las AMPs, en virtud del Acuerdo BBNJ, y abordará las preguntas enviadas por los participantes previo a la sesión informativa al registrarse. Los asistentes tendrán la oportunidad de plantear preguntas adicionales durante la sesión informativa.

Fecha y hora: La sesión informativa en **español** se llevará a cabo el **viernes, 12 de abril de 2024, de 9:00 a 10:00 a.m. EDT (UTC-4)**.

Regístrese antes del 26 de marzo para participar en esta sesión informativa (en español) utilizando el siguiente enlace: <https://forms.office.com/e/UdD36wwuFt>

*Si desea participar en esta sesión informativa en inglés o francés, por favor consulte el anuncio respectivo en dicho idioma para obtener información sobre la fecha, hora y el enlace de registro.

Antecedentes: El 19 de junio de 2023, se adoptó el *[Acuerdo bajo la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar sobre la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica marina de las zonas situadas fuera de la jurisdicción nacional](#)* ("Acuerdo BBNJ") durante *[la Conferencia Intergubernamental BBNJ](#)* convocada bajo el auspicio de las Naciones Unidas. El Acuerdo BBNJ se abrió para la firma el 20 de septiembre de 2023 y, hasta la fecha, cuenta con casi 90 signatarios, incluida la Unión Europea (ver estado en *[Colección de Tratados de las Naciones Unidas](#)*). Dos Estados han depositado su instrumento de ratificación. Se requieren sesenta instrumentos de ratificación, aprobación, aceptación o adhesión para que el Acuerdo BBNJ entre en vigor.

En la resolución *[77/321](#)*, adoptada el 1 de agosto de 2023, la Asamblea General acogió con beneplácito la adopción del Acuerdo y aprobó que el Secretario General de las Naciones Unidas asuma las funciones que le asigna el Acuerdo, incluido el desempeño, mediante *[DOALOS](#)*, de funciones de secretaría hasta que la secretaría que se establezca en virtud del Acuerdo comience a desempeñar sus funciones.

DOALOS está implementando un programa de actividades para promover una mejor comprensión del Acuerdo y preparar su entrada en vigor. La denominada "*[serie de sesiones de profundización sobre el Acuerdo BBNJ](#)*", que incluye sesiones informativas temáticas en línea sobre los elementos clave del Acuerdo, es parte de este programa de actividades. Las grabaciones de las sesiones informativas previas, sobre la descripción general del Acuerdo y los recursos genéticos marinos, incluida la participación justa y equitativa en los beneficios, se encuentran disponibles en el sitio web temporal del Acuerdo BBNJ: *[BBNJ\(un.org\)](https://bbnj.un.org)*

Atentamente,
Oficina de Asuntos Jurídicos de la ONU/DOALOS